



RAZPIS ZA PRIREDITEV / NOTICE OF EVENT
OLIMPIC REGATA 2024
12. – 14. 4. 2024
IZOLA – SLOVENIJA

OPTIMIST

| | | | | | | | | | | | | | |
|--|---|---------------|------------------|--------------------------|--------|--------------------------|---|----------|---------------|--------|--------------------------|-------|--------------------------|
| <p><i>Oznaka [DP] v pravilu regatnega razpisa označuje, da je, če protestni odbor tako sklene, kazen za kršitev pravila lahko manj kot diskvalifikacija.</i></p> <p><i>Oznaka [NP] označuje, da to pravilo ni osnova za protest jadrnice. S tem se spremeni RRS 60.1(a).</i></p> | <p><i>The notation [DP] in a rule means that the penalty for a breach of that rule may, at the discretion of the protest committee, be less than disqualification.</i></p> <p><i>The notation [NP] in a rule means that a boat may not protest another boat for breaking that rule. This changes RRS 60.1(a).</i></p> | | | | | | | | | | | | |
| <p>1. PRAVILA</p> <p>1.1. Olimpic regata bo poteka po pravilih, kot so definirana v Jadrlnih regatnih pravilih (RRS).</p> <p>1.2. RRS 40.1 velja ves čas na vodi.</p> <p>1.3. V primeru kakršne koli pomenske razlike med tem Regatnim razpisom in Regatnimi navodili, bodo odločilna Regatna navodila. To spremeni RRS 63.7.</p> <p>1.4. Če so med jeziki pomenske razlike, bo odločilno angleško besedilo.</p> <p>1.5. Pravila za razred Optimist.</p> | <p>1. RULES</p> <p>1.1. Olimpic Regatta will be governed by the rules as defined in The Racing Rules of Sailing (RRS).</p> <p>1.2. RRS 40.1 shall apply at all times whilst afloat.</p> <p>1.3. If there is any conflict between this Notice of Race and the Sailing Instructions, the Sailing Instructions will take precedence. This changes RRS 63.7.</p> <p>1.4. If there is a conflict between languages, the English text takes precedence.</p> <p>1.5. Optimist class rules.</p> | | | | | | | | | | | | |
| <p>2. REGATNA NAVODILA IN OBVESTILA</p> <p>2.1. Regatna navodila bodo na voljo od petka 12. aprila 2024 v regatni pisarni ter na spletni strani prireditve. https://www.jk-olimpic.si</p> <p>2.2. Obvestila tekmovalcem bodo objavljena na oglasni deski, ki se bo nahajala na internetni strani https://www.jk-olimpic.si</p> <p>2.3. Vse spremembe regatnih navodil bodo objavljene pred 9:30 uro dneva, ko začno veljati, razen sprememb v razporedu plovov, ki bodo objavljene dan prej, preden začnejo veljati, do 20:00.</p> | <p>2. SAILING INSTRUCTIONS AND NOTICES COMPETITORS</p> <p>2.1. The Sailing instructions (SI) will be available after Friday, 12 April 2024 in the Race Office and on the event website. https://www.jk-olimpic.si</p> <p>2.2. Notices to competitors will be posted on line board at the web site https://www.jk-olimpic.si</p> <p>2.3. Any change to the sailing instructions will be posted before 9:30 on the day it will take effect, except that any change to the schedule of races will be posted by 20:00 on the day before it will take effect.</p> | | | | | | | | | | | | |
| <p>3. RIMERNOST IN PRIJAVA</p> <p>3.1. Prireditev je odprta za razred Optimist v naslednjih kategorijah:</p> <table data-bbox="215 1272 710 1370"> <tr> <td>Kategorija</td> <td>Rojeni v letu</td> </tr> <tr> <td>Dečki in deklice</td> <td>2009, 2010, 2011 in 2012</td> </tr> <tr> <td>Kadeti</td> <td>2013, 2014, 2014 in 2016</td> </tr> </table> <p>3.2. Dečki, deklice in kadeti jadrajo skupaj.</p> <p>3.3. Začetnikov trener oziroma spremljevalec lahko zaprosi organizatorja, da začetnik tekmuje med dečki ali deklicami ali kadeti. Organizator ima pravico zavrniti spremembo kategorije.</p> <p>3.4. Vsi tekmovalci morajo biti člani Jadrarne zveze Slovenije ali katere druge nacionalne zveze, članice World Sailing in so rojeni leta 2009 ali kasneje.</p> <p>3.5. Za vse tekmovalce je obvezno spremstvo trenerja ali odgovorne osebe na Olimpic regati.</p> <p>3.6. Jadrnice se prijavijo tako, da izpolnijo prijavnico, objavljeno na spletni strani prireditve do 10. aprila 2024</p> <p>3.7. Vsi tekmovalci morajo imeti:</p> <ol style="list-style-type: none"> podpisano izjavo starša ali zakonitega zastopnika, da se tekmovalec lahko udeleži prireditve in tekmuje na njej, veljavno originalno zavarovalno polico za škodo povzročeno tretji osebi v višini ne manj od 1.000.000 EUR in veljaven certifikat meritev | Kategorija | Rojeni v letu | Dečki in deklice | 2009, 2010, 2011 in 2012 | Kadeti | 2013, 2014, 2014 in 2016 | <p>3. ELIGIBILITY AND ENTRY</p> <p>3.1. Olimpic Regatta is open to Optimist class boats in the following categories:</p> <table data-bbox="874 1272 1369 1370"> <tr> <td>Category</td> <td>Born in years</td> </tr> <tr> <td>Junior</td> <td>2009, 2010, 2011 in 2012</td> </tr> <tr> <td>Cadet</td> <td>2013, 2014, 2014 in 2016</td> </tr> </table> <p>3.2. Junior and Cadet category will sail together.</p> <p>3.3. Coaches of the Rookie category competitors may request Organizing Authority to race in Junior/Cadet category. The Organizing Authority has the right to refuse the change of category.</p> <p>3.4. All competitors shall be members of Slovenian Sailing Federation or any other WS Member National Authority and shall be born on or after 1 January 2009.</p> <p>3.5. It is mandatory for all competitors to have a coach or support person at Olimpic Regatta.</p> <p>3.6. Eligible boats enters the competition by completing entry form published on event's web page till 10 April 2024</p> <p>3.7. All sailors must have:</p> <ol style="list-style-type: none"> Fulfilled and signed Parental Authorization for sailor, which is available on the website, Original third party insurance policy, covering not less than 1.000.000 EUR and A valid measurement certificate. | Category | Born in years | Junior | 2009, 2010, 2011 in 2012 | Cadet | 2013, 2014, 2014 in 2016 |
| Kategorija | Rojeni v letu | | | | | | | | | | | | |
| Dečki in deklice | 2009, 2010, 2011 in 2012 | | | | | | | | | | | | |
| Kadeti | 2013, 2014, 2014 in 2016 | | | | | | | | | | | | |
| Category | Born in years | | | | | | | | | | | | |
| Junior | 2009, 2010, 2011 in 2012 | | | | | | | | | | | | |
| Cadet | 2013, 2014, 2014 in 2016 | | | | | | | | | | | | |

| <p>3.8. Organizator ima pravico sprejeti prijave, prispele po roku za prijavo.</p> <p>3.9. Noben nastop ne bo veljav za veljavnega brez plačila startnine.</p> | <p>3.8. The Organizing Authority has the right to accept entries received after the entry deadline.</p> <p>3.9. No entry will be considered as valid without payment of the required Entry Fee.</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|----------------|-------------|--------|------------|-----------------------|----------------|---------|---------------|--------------------|----------------|---------|---|-------------------|------------------|------|--------|----------|----------------------|---------------|---------|----------------|---------------------|---------------|---------|
| <p>4. PRISTOJBINE</p> <p>4.1. Startnina znaša:</p> <table border="1" data-bbox="209 360 788 562"> <thead> <tr> <th>Tip startnine</th> <th>Plačilo</th> <th>Tip plačila</th> <th>Znesek</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Standardno</td> <td>Pred 10. aprilom 2024</td> <td>Bančno plačilo</td> <td>60,00 €</td> </tr> <tr> <td>Pozno plačilo</td> <td>Po 11. aprilu 2024</td> <td>Bančno plačilo</td> <td>70,00 €</td> </tr> </tbody> </table> <p>4.2. Standardna startnina se plača z nakazilom na bančni račun kluba, ki je odprt pri banki Intesa Sanpaolo Bank JK OLIMPIC, Volaričeva ulica 9, 6310 Izola IBAN: SI56 1010 0002 9187 974. SWIFT: BAKOSI2X Bank: INTESA SANPAOLO BANK</p> | Tip startnine | Plačilo | Tip plačila | Znesek | Standardno | Pred 10. aprilom 2024 | Bančno plačilo | 60,00 € | Pozno plačilo | Po 11. aprilu 2024 | Bančno plačilo | 70,00 € | <p>4. FEES</p> <p>4.1. Entry Fee</p> <table border="1" data-bbox="821 360 1431 562"> <thead> <tr> <th>Type of entry fee</th> <th>Payment received</th> <th>Type</th> <th>Amount</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Standard</td> <td>Before 10 April 2024</td> <td>Bank Transfer</td> <td>60,00 €</td> </tr> <tr> <td>Late Entry Fee</td> <td>After 10 April 2024</td> <td>Bank Transfer</td> <td>70,00 €</td> </tr> </tbody> </table> <p>4.2. Payment of standard Entry Fee must be wired to JK Olympic bank account.</p> <p>JK OLIMPIC, Volaričeva ulica 9, 6310 Izola IBAN: SI56 1010 0002 9187 974. SWIFT: BAKOSI2X Bank: INTESA SANPAOLO BANK</p> | Type of entry fee | Payment received | Type | Amount | Standard | Before 10 April 2024 | Bank Transfer | 60,00 € | Late Entry Fee | After 10 April 2024 | Bank Transfer | 70,00 € |
| Tip startnine | Plačilo | Tip plačila | Znesek | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Standardno | Pred 10. aprilom 2024 | Bančno plačilo | 60,00 € | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Pozno plačilo | Po 11. aprilu 2024 | Bančno plačilo | 70,00 € | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Type of entry fee | Payment received | Type | Amount | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Standard | Before 10 April 2024 | Bank Transfer | 60,00 € | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Late Entry Fee | After 10 April 2024 | Bank Transfer | 70,00 € | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>5. [NP] [DP] OGLAŠEVANJE</p> <p>5.1. Na trupu jadrnice je dovoljeno oglaševanje v skladu z WSR 20.3.2, vendar je omejeno s pravilom razreda 2.8.</p> <p>5.2. Jadrnice morajo prikazovati reklame, ki jih je izbral in prisrbel organizacijski odbor. Če se to pravilo krši, velja WSR 20.9.2.</p> | <p>5. [NP] [DP] ADVERTISING</p> <p>5.1. Sailor advertising is permitted on the hull as per World Sailing Regulation 20.3.2 but as restricted by class rule 2.8.</p> <p>5.2. Boats may be required to display advertising chosen and supplied by the Organizing authority. If this rule is broken, World Sailing Regulation 20.9.2 applies.</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>6. FORMAT TEKMOVANJE</p> <p>V primeru več kot 90 prijavljenih jadrnic, bo regatni odbor razmislil o razdelitvi le teh v štartne skupine z največ 75 jadrnicami.</p> <p>a) Začetna razporeditev za kvalifikacijsko serijo bo narejena na osnovi naključnega izbora in s strani regatnega odbora. Izbor bo objavljen na oglasni deski 12.04.2024 ob 9:30.</p> <p>b) Za drugi dan bodo jadrnice na novo razporejene v štartne skupine. Če bodo vse skupine končale enako število plovov, bodo jadrnice razporejene na osnovi rezultatov. V kolikor vse skupine ne bodo imele enakega števila zaključenih plovov, bodo jadrnice porazdeljene glede na svoj rezultat ob upoštevanju tistih plovov, ki so jih zaključile vse skupine.</p> <p>c) Porazdelitev bo narejena po zaporedju 1,2,3,3,2,1, itd. v različne barvne skupine.</p> <p>d) Porazdelitev bo narejena na osnovi rezultatov, ki bodo na voljo do 21:00 istega dne, ne glede na nerazrešene proteste, zahtevke za nadomestila ali zahtevke za spremembo rezultatov. Razporeditev ali porazdelitev v skupine ni osnova za zahtevek za nadomestilo. S tem se spremeni RRS 62.1 (a).</p> | <p>6. FORMAT OF RACING</p> <p>In case of more than 90 entrants, race committee will consider dividing fleets in starting groups of maximum 75 boats.</p> <p>a) Initial assignments for the qualifying series will be made on a random basis and by Race Committee. Those assignments will be posted by 9:30 hrs. on 12 April 2024</p> <p>b) For the second day, boats will be reassigned to starting groups. If all starting groups have completed the same number of races, boats will be reassigned on the basis of their ranks in the series. If not all starting groups have completed the same number of races the series scores for reassignment will be calculated for those races completed by all starting groups.</p> <p>c) Reassignments will be made on a 1,2,3,3,2,1, etc. basis into different colour groups.</p> <p>d) Assignments will be based on the ranking available at 21:00 hrs. that day regardless of protests or requests fo</p> <p>e) r redress or requests for scoring inquiry not yet decided. Assignments or reassignments will not be grounds for redress. This changes RRS 62.1(a).</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

| <p>7. RAZPORED</p> <p>7.1.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Datum</th> <th>Ura</th> <th>Opis</th> <th>Št. plovov</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>11. apr</td> <td>18:00-20:00</td> <td>Registracija</td> <td></td> </tr> <tr> <td>12. apr</td> <td>08:00-09:00</td> <td>Registracija</td> <td></td> </tr> <tr> <td>12. apr</td> <td>09:30</td> <td>Sestanek trenerjev</td> <td></td> </tr> <tr> <td>12. apr</td> <td>11:00</td> <td>Tekmovanje</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>13. apr</td> <td>11:00</td> <td>Tekmovanje</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>14. apr</td> <td>11:00</td> <td>Tekmovanje</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>14. apr</td> <td colspan="3">Po končani regati podelitev nagrad</td> </tr> </tbody> </table> <p>7.2. Dnevno so lahko izpeljani največ 4 plovi. 7.3. Opozorilni signal za prvi plov bo vsak dan ob 11:00. 7.4. Na zadnji tekmovalni dan ne bo opozorilnega signala po 16:00 uri.</p> | Datum | Ura | Opis | Št. plovov | 11. apr | 18:00-20:00 | Registracija | | 12. apr | 08:00-09:00 | Registracija | | 12. apr | 09:30 | Sestanek trenerjev | | 12. apr | 11:00 | Tekmovanje | 3 | 13. apr | 11:00 | Tekmovanje | 3 | 14. apr | 11:00 | Tekmovanje | 3 | 14. apr | Po končani regati podelitev nagrad | | | <p>7. SCHEDULE</p> <p>7.1.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Date</th> <th>Time</th> <th>Description</th> <th>Races</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>11. apr</td> <td>18:00-20:00</td> <td>Registration</td> <td></td> </tr> <tr> <td>12. apr</td> <td>08:00-09:00</td> <td>Registration</td> <td></td> </tr> <tr> <td>12. apr</td> <td>09:30</td> <td>Coach Meeting</td> <td></td> </tr> <tr> <td>12. apr</td> <td>11:00</td> <td>Racing</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>13. apr</td> <td>11:00</td> <td>Racing</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>14. apr</td> <td>11:00</td> <td>Racing</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>14. apr</td> <td colspan="3">After the races Prize giving ceremony</td> </tr> </tbody> </table> <p>7.2. No more than 4 races may be sailed each day. 7.3. The scheduled time for the warning signal for the first race each day is 11:00. 7.4. On the last scheduled day of racing no warning signal will be made after 16:00.</p> | Date | Time | Description | Races | 11. apr | 18:00-20:00 | Registration | | 12. apr | 08:00-09:00 | Registration | | 12. apr | 09:30 | Coach Meeting | | 12. apr | 11:00 | Racing | 3 | 13. apr | 11:00 | Racing | 3 | 14. apr | 11:00 | Racing | 3 | 14. apr | After the races Prize giving ceremony | | |
|--|--|--------------------|------------|------------|---------|-------------|--------------|--|---------|-------------|--------------|--|---------|-------|--------------------|--|---------|-------|------------|---|---------|-------|------------|---|---------|-------|------------|---|---------|------------------------------------|--|--|--|------|------|-------------|-------|---------|-------------|--------------|--|---------|-------------|--------------|--|---------|-------|---------------|--|---------|-------|--------|---|---------|-------|--------|---|---------|-------|--------|---|---------|---------------------------------------|--|--|
| Datum | Ura | Opis | Št. plovov | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 11. apr | 18:00-20:00 | Registracija | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 12. apr | 08:00-09:00 | Registracija | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 12. apr | 09:30 | Sestanek trenerjev | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 12. apr | 11:00 | Tekmovanje | 3 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 13. apr | 11:00 | Tekmovanje | 3 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 14. apr | 11:00 | Tekmovanje | 3 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 14. apr | Po končani regati podelitev nagrad | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Date | Time | Description | Races | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 11. apr | 18:00-20:00 | Registration | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 12. apr | 08:00-09:00 | Registration | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 12. apr | 09:30 | Coach Meeting | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 12. apr | 11:00 | Racing | 3 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 13. apr | 11:00 | Racing | 3 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 14. apr | 11:00 | Racing | 3 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 14. apr | After the races Prize giving ceremony | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>8. [DP] KONTROLA OPREME</p> <p>8.1. Vsaka jadrnica mora predložiti oz. potrditi obstoj veljavnega certifikata o meritvah. 8.2. Skladnost jadrnice ali opreme s pravili razreda in jadrnimi navodili se lahko preveri kadarkoli. Na vodi lahko nadzornik opreme ali merilec regatnega odbora naroči jadrnici, da nemudoma odjadra na za pregled označeno področje, za pregled.</p> | <p>8. [DP] EQUIPMENT INSPECTION</p> <p>8.1. Each boat shall produce or verify the existence of a valid measurement certificate. 8.2. A boat or equipment may be inspected at any time for compliance with the class rules and sailing instructions. On the water, a boat can be instructed by a race committee equipment inspector or measurer to proceed immediately to a designated area for inspection.</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>9. KRAJ PRIREDITVE</p> <p>Priloga A tega razpisa prikazuje lokacija kluba, regatnega pristanišča in regatnega polja.</p> | <p>9. VENUE</p> <p>Addendum A shows the location of the club, regatta harbour and the racing area.</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>10. PROGA</p> <p>Uporabljena bo proga v obliki trapeza z zanko na zunanji stranici in ciljem na koncu druge protivetrne stranice.</p> | <p>10. THE COURSE</p> <p>The course will be an outer-loop trapezoid with the finish line at the end of the second windward leg.</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>11. SISTEM KAZNOVANJA</p> <p>Uporabljen bo dodatek P.</p> | <p>11. PENALTY SYSTEM</p> <p>RRS Appendix P will apply.</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>12. [NP] TOČKOVANJE</p> <p>12.1. Predvidenih je šest (6) plovov in prireditev bo veljavna, če bosta izpeljana vsaj dva (2) plova. 12.2. Če bodo izpeljani manj kot štiri (4) plovi, bodo jadrnične točke za serijo enake vsoti vseh njenih točk po plovih. 12.3. Če bo izpeljanih štiri ali več plovov, bodo jadrnične točke za serijo enake vsoti vseh njenih točk po plovih minus točke za njeno najslabšo uvrstitev.</p> | <p>12. [NP] SCORING</p> <p>12.1. Six (6) races are scheduled and the event will be valid if at least two (2) races will be finished. 12.2. When fewer than four (4) races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores. 12.3. When four (4) or more races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores excluding her worst score.</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>13. [NP] [DP] SPREMLJEVALNI ČOLNI</p> <p>13.1. Plovila z osebami podpore morajo ostati izven območja, kjer jadrnice tekmujejo, vse od pripravljalnega signala, pa dokler vse jadrnice ne končajo plova ali odstopijo oz. dokler regatni odbor ne signalizira odložitve plova, splošnega odpoklica, ali razveljavitve plova. 13.2. Kazen za nespoštovanje tega predpisa je lahko diskvalifikacija vseh jadrnic, povezanih s spremstvom, ki je kršilo to navodilo.</p> | <p>13. [NP] [DP] SUPPORT PERSON VESSELS</p> <p>13.1. Boats with supporting persons shall stay outside areas where boats are racing from the time of the preparatory signal, until all boats have finished or retired or the race committee signals a postponement, general recall or abandonment. 13.2. The penalty for entering the racecourse may be a disqualification of all the boats associated with the infringing support boats.</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

| | |
|--|--|
| <p>14. NAGRADE</p> <p>Nagrade bodo prijeli:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Prvi absolutno - Prvi trije fantje - Prva tri dekleta - Kadeti (rojeni 2013 ali kasneje) - Kadetinje (rojeni 2013 ali kasneje) | <p>14. PRIZES</p> <p>Prizes will be awarded to:</p> <ul style="list-style-type: none"> - First overall - First three male - First three female - First three male cadets (born 2013 or later) - First three female cadets (born 2013 or later) |
| <p>15. IZJAVA O TVEGANJU</p> <p>Tekmovalci in člani podporne ekipe se prireditve udeležujejo popolnoma na lastno odgovornost in so opozorjeni na pravilo RRS 3, Odločitev o dirki. Jadranje je po svoji naravi nepredvidljiv šport in zato sam po sebi vključuje element tveganja. Z udeležbo na prireditvi se vsak tekmovalec in odgovorna odrasla oseba strinjata in priznavata, da:</p> <ul style="list-style-type: none"> - se zavedajo elementa tveganja, ki ga vključuje šport, in med udeležbo na dogodku prevzamejo odgovornost za izpostavljenost sebe in svoje jadrnice v takem tveganju; - So odgovorni za varnost sebe, svojega jadrnice in drugega premoženja, ne glede na to, ali gre za varnost na vodi ali kopnem; - Sprejemajo odgovornost za kakršno koli škodo ali izgubo zaradi škode, ki jih povzročijo njihova dejanja ali opustitve; - Njihova jadrnica je v dobrem stanju, opremljena je za jadrnanje na prireditvi in je primerna za sodelovanje; - Če organizator prireditve zagotovi ekipo za vodenje regate, spremljevalne čolne in druge uradnike ter prostovoljce, jih to ne razreši lastne odgovornosti; - Zagotavljanje asistenc spremljevalnih čolnov je omejeno na pomoč, zlasti v ekstremnih vremenskih razmerah, kot je to mogoče v praksi zagotoviti; - Je njihova odgovornost, da se seznanijo s kakršnimi koli tveganji, značilnimi za prizorišče ali ta dogodek, na katerega so opozorjeni po pravilih in informacijah, pripravljenih za to prizorišče ali dogodek, ter se udeležijo vseh varnostnih sestankov, ki jih organizirajo za prireditve. | <p>15. RISK STATEMENT</p> <p>Competitors and support team members participate in the event entirely at their own risk and they are reminded of the provisions of RRS 3, Decision to Race. Sailing is, by its nature, an unpredictable sport and therefore inherently involves an element of risk. By taking part in the event, each competitor and the responsible adult agrees and acknowledges that:</p> <ul style="list-style-type: none"> - They are aware of the inherent element of risk involved in the sport and accept responsibility for the exposure of themselves and their boat to such inherent risk whilst taking part in the event; - They are responsible for the safety of themselves, their boat and their other property whether afloat or ashore; - They accept responsibility for any injury damage or loss to the extent caused by their own actions or omission; - Their boat is in good order, equipped to sail in the event, and they are fit to participate; - The provision of a race management team, accompanying boats and other officials and volunteers by the event organizer does not relieve them of their own responsibilities; - The provision of accompanying boat cover is limited to such assistance, particularly in extreme weather conditions, as can be practically provided in the circumstances; - It is their responsibility to familiarize themselves with any risks specific to the venue or this event drawn to their attention in any rules and information produced for this venue or event, and to attend any safety briefings held for the event. |
| <p>16. ODKLONITEV ODGOVORNOSTI</p> <p>Tekmovalci v celoti sodelujejo na lastno odgovornost. Glej pravilo 3, Odločitev za tekmovanje. Organizator ne prevzema nobene odgovornosti za materialno škodo ali telesne poškodbe ali smrt, ki bi nastali v kakršni koli zvezi z regato, med njo ali po njej.</p> | <p>16. DISCLAIMER OF LIABILITY</p> <p>Competitors participate in the regatta entirely at their own risk. See rule 3, Decision to Race. The organizing authority will not accept any liability for material damage or personal injury or death sustained in conjunction.</p> |
| <p>17. ZAVAROVANJE</p> <p>Vse sodelujoče jadrnice morajo imeti in ob prijavi predložiti veljavno zavarovanje za škodo povzročeno tretji osebi v višini ne manj kot 1.000.000 EUR.</p> | <p>17. INSURANCE</p> <p>Each participating boat shall be insured with valid third-party liability insurance with a minimum cover of 1.000.000 EUR per event of the equivalent. Proof of insurance shall be provided upon registration.</p> |
| <p>18. TELEVIZIJSKE IN FOTOGRAFSKE PRAVICE</p> <p>S sodelovanjem na prireditvi tekmovalec avtomatsko prenaša organizatorju in pokroviteljem prireditve dovoljenje za uporabo, izdelavo in prikazovanje fotografij, video in TV posnetkov ter ostalega</p> | <p>18. MEDIA RIGHTS</p> <p>By participating in this event, a competitor automatically grants to the Organising Authority and the sponsors of the event, the right in perpetuity to make, use, and show at their discretion any motion</p> |

| | |
|--|--|
| <p>njegovega materiala nastalega med prireditvijo oz. povezanega s prireditvijo brez kakršnekoli kompenzacije.</p> | <p>pictures, still pictures, and live, taped or filmed television and other reproductions of him or her during the event, and of all of his or her material related to the event, without compensation.</p> |
| <p>19. ODLAGANJE ODPADKOV Jadrnice ne smejo odlagati odpadkov v vodo. Odpadki se lahko odlagajo na spremljevalna plovila ali plovila regatnega odbora.</p> | <p>19. TRASH DISPOSAL Boats shall not put trash in the water. Trash may be placed aboard support and race committee boats</p> |
| <p>20. NAMESTITEV Kontaktna oseba za pomoč pri namestitvi je Matjaž Musa. El. pošta: jk.olimpic@gmail.com</p> | <p>20. ACCOMMODATION Dedicated person will assist you for special arrangements. Please contact Matjaž Musa: E-mail: jk.olimpic@gmail.com</p> |
| <p>21. DODATNE INFORMACIJE Za dodatne informacije kontaktirajte organizatorja na naslov: JK Olympic, Volaričeva ulica 9, 6310 Izola Email: jk.olimpic@gmail.com Web: www.jk-olimpic.si Tel.: +386 70 657 455 (Matjaž Musa)</p> | <p>21. FURTHER INFORMATION For further information please contact the OA of the event: JK Olympic, Volaričeva ulica 9, 6310 Izola Email: jk.olimpic@gmail.com Web: www.jk-olimpic.si Tel.: +386 70 657 455 (Matjaž Musa)</p> |

Priloga / Attachment: A

